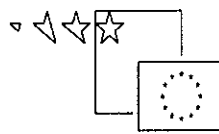




MESTNA OBČINA KRANJ

Župan

Slovenski trg 1, 4000 Kranj
T: 04 2373 31 00
F: 04 2373 31 06
E: obcina.kranj@kranj.si
www.kranj.si



3.D)
Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Kohезijski sklad

MESTNI SVET MESTNE OBČINE KRANJ

Slovenski trg 1
4000 Kranj

Številka: 354-0076/2008-193-42/14
Datum: 10.04.2013

Prošnja za pisno soglasje k izvedbi postopka oddaje javnega naročila po 29. členu Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 12/2013, ZJN-2-UPB5)

Spoštovani!

V skladu s 7. odstavkom 29. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 12/2013, ZJN-2-UPB5; v nadaljevanju ZJN-2) Mestna občina Kranj, Slovenski trg 1, 4000 Kranj (v nadaljevanju naročnik) Mestni svet Mestne občine Kranj prosi za izdajo pisnega soglasja k izvedbi postopka oddaje javnega naročila v skladu s 5. odstavkom 29. člena ZJN-2 za sklenitev »Dodatka št. 2 k pogodbi za izdelavo projektne dokumentacije PGD in PZI za nadgradnjo centralne čistilne naprave Kranj št. 354-0076/2008-83-(42/14) - izvedba del v večjem obsegu« po postopku s pogajanjem brez predhodne objave.

V skladu s 7. odstavkom 29. člena ZJN-2 vas obveščamo, da nameravamo izvesti postopek oddaje javnega naročila v skladu s 5. odstavkom 29. člena ZJN-2 po postopku s pogajanjem brez predhodne objave.

Predmet javnega naročila je:

Dodatek št. 2 k pogodbi za izdelavo projektne dokumentacije PGD in PZI za nadgradnjo centralne čistilne naprave Kranj št. 354-0076/2008-83-(42/14) - izvedba del v večjem obsegu

Ocenjena vrednost naročila znaša 82.500,00 EUR brez DDV.

V postopek s pogajanjem bo vključen eden (1) ponudnik, ki nastopa kot konzorcij in sicer bo to konzorcij:

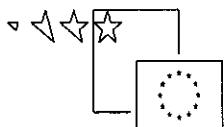
VEOLIA VODA, ponudnik vodnih, energetskih in okoljskih rešitev, d.o.o., Središka ulica 4, 1000 Ljubljana (vodilni partner konzorcija),
Aqua consult Ingenieur GmbH, Mengendamm 16, 30177 Hannover, Nemčija,
IEI – inštitut za ekološki inženiring d.o.o., Ljubljanska ulica 9, 2000 Maribor.



MESTNA OBČINA KRANJ

Župan

Slovenski trg 1, 4000 Kranj
T: 04 2373 31 00
F: 04 2373 31 06
E: obcina.kranj@kranj.si
www.kranj.si



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Kohезijski sklad

Obdobje veljavnosti pogodbe: po obdobju poskusnega obratovanja oz. takrat, ko bo CČN Kranj na iztoku dosegala projektirane parametre nepretrgoma 3 mesece, razen v primeru izrednih okoliščin, v skladu s predpisi o graditvi objektov.

Obrazložitev uporabe postopka s pogajanjem brez predhodne objave:

Na javnem razpisu za izbiro izvajalca za izdelavo projektne dokumentacije – projekta za pridobitev gradbenega dovoljenja (v nadaljevanju PGD) in projekta za izvedbo (v nadaljevanju PZI) za nadgradnjo centralne čistilne naprave Kranj z zmogljivostjo 95.000 populacijskih enot (v nadaljevanju PE) bil kot najugodnejši ponudnik izbran konzorcij treh podjetij:

VEOLIA VODA, ponudnik vodnih, energetskih in okoljskih rešitev, d.o.o., Središka ulica 4, 1000 Ljubljana (vodilni partner konzorcija),
Aqua consult Ingenieur GmbH, Mengendamm 16, 30177 Hannover, Nemčija,
IEI – inštitut za ekološki inženiring d.o.o., Ljubljanska ulica 9, 2000 Maribor,
s katerim je bila tudi sklenjena pogodba.

V okviru izvedbe del je zaradi nepredvidenih okoliščin prišlo do evidentiranja nepredvidenih del v večjem obsegu, ki so potrebna za dokončanje prvotnega javnega naročila. Dela v večjem obsegu niso bila vključena v prvotno javno naročilo, vendar so zaradi nepredvidenih okoliščin in zagotovitve pravočasne in uporabniško kvalitetne izvedbe del postala potrebna za izvedbo del zajetih v prvotnem naročilu.

Zahteve po pripravi dodatka k pogodbi so bile preučene in potrjene s strani naročnika, ki je ugotovil nujnost izvedbe del v večjem obsegu. Naročilo se bo oddalo ponudniku, ki izvaja prvotno naročilo. Del v večjem obsegu ni mogoče tehnično ali ekonomsko ločiti od prvotnega naročila, ne da bi to naročniku povzročilo resne težave.

Dela iz predmetnega javnega naročila bo izvajal konzorcij VEOLIA VODA, ponudnik vodnih, energetskih in okoljskih rešitev, d.o.o., Središka ulica 4, 1000 Ljubljana (vodilni partner konzorcija), Aqua consult Ingenieur GmbH, Mengendamm 16, 30177 Hannover, Nemčija, IEI – inštitut za ekološki inženiring d.o.o., Ljubljanska ulica 9, 2000 Maribor,

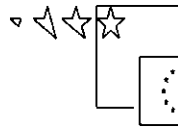
Skupna vrednost dodatnega naročila, ki presega prvotno javno naročilo ne bo preseгла 30% vrednosti prvotnega naročila. 82.500,00 EUR brez DDV predstavlja 15,14 % od vrednosti prvotnega naročila: 545.000,00 eur brez ddv oz. 654.000,00 eur z ddv.



MESTNA OBČINA KRANJ

Župan

Slovenski trg 1, 4000 Kranj
T: 04 2373 31 00
F: 04 2373 31 06
E: obcina.kranj@kranj.si
www.kranj.si



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Kohezijski sklad

Do nastanka nepredvidenih del je prišlo zaradi spodnjih razlogov:

Konzorciju je bil ob pričetku del posredovan podatek o maksimalnem nivoju reke Save na podlagi Hidrotehničnega poročila Save v Kranju (študija poplavnne varnosti CČN Kranj), PHCE d.o.o., junij 2008 in sicer **347,00 mnm**. Navedena kota še dopušča gravitacijski iztok iz CČN Kranj. Konzorcij je po pričetku projektiranja izrazil dvom v pravilnost te kote in po razgovorih z upravljavcem CČN – Komunalno Kranj, se je izkazal ta dvom za upravičen. Upravljavec je dostavil konzorciju neuradno informacijo o do sedaj najvišjih vodostajih reke Save, po kateri je to na koti cca 348,00 mnm, kar je razvidno tudi iz geodetskega posnetka, ki je bil naročen s strani Mestne občine Kranj, izdelan s strani Protim Ržišnik Perc, d.o.o., po poplavah v novembru 2012. Pri navedenem nivoju reke Save ni več mogoč gravitacijski iztok iz deževnega bazena. Torej prvotno predvidena rešitev ni ustrezna.

Naročnik je na sestanku dne 18.12.2012 podal mnenje, da iztok iz CČN Kranj do sedaj ni bil problematičen, ter da regulacijo nivoja reke Save ureja in je odgovorna zanj HE Mavčiče. Koto nivoja vode reke Save na lokaciji CČN Kranj torej določata višina zaježitve na HE Mavčiče in pretok reke Save gorvodno od HE Mavčiče. Občasno pa vplivajo na koto nivoja vode reke Save tudi dolvodne razmere pod HE Mavčiče (dviganje preliva zapornic na HE Mavčiče zaradi časovnega zamika dolvodnega vala). Tako je naročnik zavzel stališče, da se iztok iz CČN Kranj ne spreminja, s spremembo nivoja platoja celotne čistilne naprave in ne s prečrpavanjem iztoka iz CČN Kranj v primeru visokih voda reke Save.

Dne 12.3. 2013 je konzorcij po razgovorih z ARSO (g. Ilc) pridobil informacijo, da obstaja dokumentacija »Projekt št. R-268/a, Zavarovanje brežin reke Save v Kranju, PGD-PZI, SCT Ljubljana, september 1982, dopolnitev januar 1985« iz katere sledi, da je pri Q 100 (stoletni vodi) najvišji možni vodostaj reke Save celo do 349,00 mnm, torej je nivo reke Save še višji, kot je bilo do sedaj iz predanih dokumentov lahko razbrati.

Glede na dejstvo, da gravitacijski iztok iz deževnega bazena ob navedenem najvišjem vodostaju reke Save ni več mogoč, je konzorcij v namen nemotenega delovanja vhodnega črpališča in preprečitev poplav gorvodno v kanalizacijskem sistemu tudi ob visokih vodah navedel dve rešitvi:

- ali dvig celotnega platoja CČN Kranj na višjo koto, ki bi omogočala gravitacijski iztok pod vsemi možnimi hidravličnimi obremenitvami,
- ali pa rešitev v smislu prečrpavanja viška deževnega dotoka ob visokih vodostajih reke Save, torej izgradnje dodatnega črpališča razbremenjevanja iztoka iz deževnega bazena.

Konzorcij je naročniku predlagal slednjo rešitev, saj je racionalnejša tako z vidika stroškov dodatno potrebnega projektiranja kot tudi obratovalnih stroškov v celotni življenjski dobi čistilne naprave, ki bili višji zaradi stalnega prečrpavanja vode iz kanalizacijskega sistema na višji nivo platoja čistilne naprave.

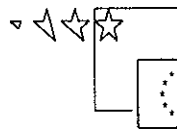
Glede na nove podatke o najvišjem nivoju reke Save je torej potrebno za ureditev iztoka iz bazena deževnih voda dodatno projektirati in zgraditi črpališče razbremenjevanja iztoka iz deževnega bazena.



MESTNA OBČINA KRANJ

Župan

Slovenski trg 1, 4000 Kranj
T: 04 2373 31 00
F: 04 2373 31 06
E: obcina.kranj@kranj.si
www.kranj.si



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Kohezijski sklad

Vežano na nove podatke o nivoju reke Save je potrebno zagotoviti iztok iz deževnega bazena v primeru visokega nivoja reke Save. Potrebno je projektirati in zgraditi črpališče razbremenjevanja iztoka iz deževnega bazena in nov iztok z namenom preprečitev poplav gorvodno na sistemu kanalizacijskega sistema.

Za razbremenjevanje iztoka iz deževnega bazena je potrebno predvideti dodatno črpališče, za katerega je potrebno izvesti dodatne preračune in pripraviti projektno dokumentacijo. Iz omenjenega razloga je potrebno za deževni bazen izvesti nove hidravlične preračune, projektirati novo črpališče, nadgraditi projektno dokumentacijo. Novo črpališče v sklopu deževnega bazena mora razpolagati s hidravlično kapaciteto 2.500 l/s. Podatka 2.500 l/s ni bilo mogoče razbrati iz dokumentacije, ki nam je bila na razpolago, kajti naročnik ne razpolaga z natančnimi preračuni o količini vode, ki priteka na čistilno napravo v primeru intenzivnih padavin. Tako je bil omenjeni podatek predlagan s strani konzorcija in potrjen s strani upravljalca, po predhodnem posvetovanju s izdelovalcem študije hidravličnih obremenitev. Pri podatku 2.500 l/s bo črpališče razbremenjevanja iztoka delovalo z mnogo večjo kapaciteto kot vstopno črpališče čistilne naprave, ki razpolaga s hidravlično kapaciteto 760 l/s. Črpališče bo vključevalo štiri propellerske črpalke.

Z vključitvijo dodatnega črpališča za razbremenjevanje iztoka iz deževnega bazena se bo meteorna voda odvajala neposredno v reko Savo in s tem se bodo preprečile poplave zgoraj vodno.

Nivo, pri katerem se bo deževni bazen, polnil je bil povzet po Študiji preverjanja hidravličnih obremenitev kanalizacijskega sistema (PNZ d.o.o. izdelana 2011) in znaša 346,80 mm, pri tem je potreben nivo odvajanja vode iz deževnega bazena 349,50 mm (končna črpalna višina).

Za novo črpališče je potrebno predvideti kompletno novo strukturo iztoka v reko Savo, preračunati parametre in pripraviti dodatno projektno dokumentacijo. Pri izdelavi projektne dokumentacije je potrebno upoštevati, da iztočni kanal križa glavni iztočni kanal, cesto in protipoplavni jez.

Vse zgoraj nepredvidene okoliščine imajo za posledico povečan obseg del.

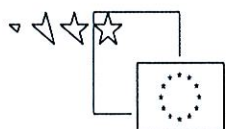
V skladu z zgoraj navedenim se je naročnik zaradi povečanega obsega del odločil izvesti postopek s pogajanjem brez prehodne objave na podlagi petega (5.) odstavka 29. člena ZJN-2, saj izvedba povečanega obsega storitev predstavlja dela v večjem obsegu, ki niso vključena v prvotno naročilo, vendar so zaradi nepredvidenih okoliščin postala potrebna za uspešno in kvalitetno izvedbo naročil. Navedenih del ni mogoče tehnično ali ekonomsko ločiti od prvotnega naročila, ne da bi to naročniku povzročilo resne težave.



MESTNA OBČINA KRANJ

Župan

Slovenski trg 1, 4000 Kranj
T: 04 2373 31 00
F: 04 2373 31 06
E: obcina.kranj@kranj.si
www.kranj.si



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Kohezijski sklad

Vsled zgoraj navedenega svetu Mestne občine Kranj predlagamo v sprejem sledeči predlog soglasja:

Svet Mestne občine Kranj soglaša k izvedbi javnega naročila: »Dodatek št. 2 k pogodbi za izdelavo projektne dokumentacije PGD in PZI za nadgradnjo centralne čistilne naprave Kranj št. 354-0076/2008-83-(42/14) - izvedba del v večjem obsegu«.

S spoštovanjem,

Pripravil:
Miha Bečan
Višji svetovalec


Brane Šimenc
Načelnik projektne pisarne




Mohor Bogataj
Župan

zanj
Darko Jarc
PODŽUPAN

Priloge:

- Informativna ponudba konzorcija št. 14/2013 z dne 10.04.2013.

Poslati:

- Z vročilnico – naslovníku,
- Arhiv, tu

J

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj - Središka 4 - SI-1000 Ljubljana

Mestna občina Kranj**Slovenski trg 1****4000 Kranj**

MESTNA OBČINA
KRANJ

Datum: 10.04.2013

Nj. znak	Št. zadeve	Mod.	Pr.
4214	354-0076/08-194		

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj
c/o Veolia Voda d.o.o.
Središka 4
SI-1000 Ljubljana
tel: +386 1 24 456 55
fax: +386 1 24 456 48

Naš znak: TVF/PH/VR

Ljubljana, 10-apr-13

Zadeva: 14/2013 Informativna ponudba

Spoštovani,

Vezano na spremembe v času projektiranja CČN Kranj vam posredujemo informativno ponudbo, ki vključuje dodatne preračune in izdelavo projektne dokumentacije, zaradi spremembe izhodiščnih projektnih podatkov, ki se nanašajo na nivo reke Save.

1 Osnove in cilji predlaganih del

Konzorciju je ob pričetku del bil posredovan podatek o maksimalnem nivoju reke Save na podlagi Hidrotehničnega poročila Save v Kranju (študija poplavne varnosti CČN Kranj), PHCE d.o.o., junij 2008 in sicer **347,00 mm**. Navedena kota še dopušča gravitacijski iztok iz CČN Kranj. Konzorcij je po pričetku projektiranja izrazil dvom v pravilnost te kote in po razgovorih z upravljavcem CČN – Komunalo Kranj, se je izkazal ta dvom za upravičen. Upravljavec je dostavil konzorciju neuradno informacijo o do sedaj najvišjih vodostajih reke Save, po kateri je to na koti cca 348,00 mm, kar je razvidno tudi iz geodetskega posnetka, ki je bil naročen s strani Mestne občine Kranj, izdelan s strani Protim Ržišnik Perc, d.o.o., po poplavah v novembru 2012. Pri navedenem nivoju reke Save ni več mogoč gravitacijski iztok iz deževnega bazena.

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj

2. stran dopisa z dne 10/04/2013

Naročnik je na sestanku dne 18.12.2012 podal mnenje, da iztok iz CČN Kranj do sedaj ni bil problematičen, ter da regulacijo nivoja reke Save ureja in je odgovorna zanj HE Mavčiče. Koto nivoja vode reke Save na lokaciji CČN Kranj torej določata višina zaježitve na HE Mavčiče in pretok reke Save gorvodno od HE Mavčiče. Občasno pa vplivajo na koto nivoja vode reke Save tudi dolvodne razmere pod HE Mavčiče (dviganje preliva zapornic na HE Mavčiče zaradi časovnega zamika dolovodnega vala). Tako je naročnik zavzel stališče, da se iztok iz CČN Kranj ne spreminja, s spremembo nivoja platoja celotne čistilne naprave in ne s prečrpavanjem iztoka iz CČN Kranj v primeru visokih voda reke Save.

Dne 12.3. 2013 je konzorcij po razgovorih z ARSO (g. Ilc) pridobil informacijo, da obstaja dokumentacija »Projekt št. R-268/a, Zavarovanje brežin reke Save v Kranju, PGD-PZI, SCT Ljubljana, september 1982, dopolnitev januar 1985« iz katere sledi, da je pri Q 100 (stoletni vodi) najvišji možni vodostaj reke Save celo do 349,00 mm, torej je nivo reke Save še višji, kot je bilo do sedaj iz predanih dokumentov lahko razbrati.

Glede na dejstvo, da gravitacijski iztok iz deževnega bazena ob navedenem najvišjem vodostaju reke Save ni več mogoč, je konzorcij v namen nemotenega delovanja vhodnega črpališča in preprečitev poplav gorvodno v kanalizacijskem sistemu tudi ob visokih vodah navedel dve rešitvi:

- ali dvig celotnega platoja CČN Kranj na višjo koto, ki bi omogočala gravitacijski iztok pod vsemi možnimi hidravličnimi obremenitvami,
- ali pa rešitev v smislu prečrpavanja viška deževnega dotoka ob visokih vodostajih reke Save, torej izgradnje dodatnega črpališča razbremenjevanja iztoka iz deževnega bazena.

Konzorcij je naročniku predlagal slednjo rešitev, saj je racionalnejša tako z vidika stroškov dodatno potrebnega projektiranja kot tudi obratovalnih stroškov v celotni življenjski dobi čistilne naprave, ki bili višji zaradi stalnega prečrpavanja vode iz kanalizacijskega sistema na višji nivo platoja čistilne naprave.

Glede na nove podatke o najvišjem nivoju reke Save je torej potrebno za ureditev iztoka iz bazena deževnih voda dodatno projektirati in zgraditi črpališče razbremenjevanja iztoka iz deževnega bazena.

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj

3. stran dopisa z dne 10/04/2013

1.1 Razbremenjevanje iztoka iz deževnega bazena v času visokih voda

Prečrpavanje iztoka iz deževnega bazena

Vezano na nove podatke o nivoju reke Save je potrebno zagotoviti iztok iz deževnega bazena v primeru visokega nivoja reke Save. Potrebno je projektirati in zgraditi črpališče razbremenjevanja iztoka iz deževnega bazena in nov iztok z namenom preprečitve poplav gorvodno na sistemu kanalizacijskega sistema.

Ocenjeni dodatni stroški vezani na omogočanje iztoka iz deževnega bazena v primeru visokih vod z vgradnjo dodatnega črpališča na lokaciji deževnega bazena z novim iztokom, s kapaciteto predvidoma 2.500 l/s znašajo; investicija cca 450.000 EUR brez DDV, stroški projektiranja 82.500,00 EUR brez DDV.

Opis dodatnih del razbremenjevanje iztoka iz deževnega bazena

Za razbremenjevanje iztoka iz deževnega bazena je potrebno predvideti dodatno črpališče, za katerega je potrebno izvesti dodatne preračune in pripraviti projektno dokumentacijo. Predlagamo, da se omenjeno črpališče vključi v sistem bazena deževnih voda. Iz omenjenega razloga je potrebno za deževni bazen izvesti nove hidravlične preračune, projektirati novo črpališče, nadgraditi projektno dokumentacijo. Novo črpališče v sklopu deževnega bazena mora razpolagati s hidravlično kapaciteto 2.500 l/s. Podatka 2.500 l/s ni bilo mogoče razbrati iz dokumentacije, ki nam je bila na razpolago, kajti naročnik ne razpolaga z natančnimi preračuni o količini vode, ki priteka na čistilno napravo v primeru intenzivnih padavin. Tako je bil omenjeni podatek predlagan s strani konzorcija in potrjen s strani upravljavca, po predhodnem posvetovanju s izdelovalcem študije hidravličnih obremenitev. Pri podatku 2.500 l/s bo črpališče razbremenjevanja iztoka delovalo z mnogo večjo kapaciteto kot vstopno črpališče čistilne naprave, ki razpolaga s hidravlično kapaciteto 760 l/s. Črpališče bo vključevalo štiri propellerske črpalke.

Z vključitvijo dodatnega črpališča za razbremenjevanje iztoka iz deževnega bazena se bo meteorna voda odvajala neposredno v reko Savo in s tem se bodo preprečile poplave zgoraj vodno.

Nivo, pri katerem se bo deževni bazen, polnil je bil povzet po študiji preverjanja hidravličnih obremenitev kanalizacijskega sistema (PNZ d.o.o. izdelana 2011) in znaša 346,80 mnm, pri tem je potreben nivo odvajanja vode iz deževnega bazena 349,50 mnm (končna črpalna višina).

Za novo črpališče je potrebno predvideti kompletno novo strukturo iztoka v reko Savo, preračunati parametre in pripraviti dodatno projektno dokumentacijo. Pri izdelavi projektne dokumentacije je potrebno upoštevati, da iztočni kanal križa glavni iztočni kanal, cesto in protipoplavni jez.

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj

4. stran dopisa z dne 10/04/2013

2 Osnove ponudbe

Tehnična razprava v času sestanka dne 27.9.2012, 18.12.2012 in 12.3.2013, vključno s vmesnimi sestanki in razpravami.

3 Storitve izvajalca

Ponovni preračuni hidravlike, preprojektiranje deževnega bazena, novi projekt črpališča razbremenjevanja deževnega dotoka, novo projektiranje lokalnega nadzornega sistema, preprojektiranje centralnega nadzornega sistema, elektro in strojnih instalacij, preprojektiranje novega iztoka razbremenjevanja.

4 Obveznosti naročnika

Posredovanje morebitno dodatno potrebnih podatkov

5 Izračun stroškov

Opisane storitve vam ponujamo:

Prečrpavanje iztoka iz deževnega bazena 82.500,00 €

Znesek ne vključuje 20% DDV.

6 Plačilni pogoji

Skladno s pogodbo

7 Roki

Z delom lahko pričnemo takoj po prejemu vašega naročila oz. podpisa dodatka k pogodbi.

8 Veljavnost ponudbe

Ponudba velja do 31.5.2013.

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj

5. stran dopisa z dne 10/04/2013

9 Nadaljnji dogovori

Naše storitve so sprejete in zaključene, če ne bomo prejeli pisnih pripomb v času štirih tednov po zaključitvi naših del. Dodatna dela in vse spremembe je potrebno posredovati v pisni obliki.

Upamo, da vam je naša ponudba za vas sprejemljiva. Želimo si, da bi dobili priložnost za vključitev naših izkušenj in znanj pri definiranju učinkovitih in ekonomičnih rešitev pri nadgradnji Centralne čistilne naprave Kranj.

V primeru, da potrebujete kakršnekoli dodatne informacije ali razlage smo vam vedno na voljo.

Z lepimi pozdravi,

Konzorcij Centralna čistilna naprava Kranj

Vodilni partner; Veolia Voda d.o.o.

Tanja Valcl Fifer, udis

